

**Poland-Bydgoszcz: Cleaning services**  
**OJ S 13/2015 20/01/2015**  
**Contract award notice**  
**Services**

**Directive 2004/18/EC**

**Section I: Contracting authority**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: Jednostka Wojskowa nr 4246

Postal address: ul. Szubińska 2

Town: Bydgoszcz

Postal code: 85-915

Country: Poland

Contact person: Jednostka Wojskowa nr 4246

For the attention of: Przemysław Smętek

E-mail: [przemyslaw.smetek@jftc.nato.int](mailto:przemyslaw.smetek@jftc.nato.int)

Telephone: +48 523789781

Fax: +48 523782584

**Internet address(es):**

General address of the contracting authority: <http://www.jftcsu.wp.mil.pl>

Electronic access to information: <http://bip.mon.gov.pl/ogloszenia>

**I.2. Type of the contracting authority**

Other: jednostka wojskowa

**I.3. Main activity**

Defence

**I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities**

**Section II: Object of the contract**

---

**II.1. Description**

**II.1.1. Title**

Usługa kompleksowego utrzymania czystości.

**II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery**

Services

Service category No 14: Building-cleaning services and property management services

Main site or place of performance: Miasto Bydgoszcz.

NUTS code PL613 Bydgosko-toruński

**II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system (DPS)**

**II.1.4. Short description of the contract or purchase(s)**

Przedmiotem zamówienia jest usługa kompleksowego utrzymania czystości na terenie kompleksów przy ulicy Szubińskiej 2, ul. Szubińskiej 105 w Bydgoszczy, polegająca w szczególności na sprzątnięciu budynków, sprzątnięciu oraz odśnieżaniu chodników, placów, dróg i

ulic, sprzątaniu i utrzymaniu terenów zielonych, w zakresie i na zasadach szczegółowo określonych w SIWZ oraz zgodnie z obowiązującymi przepisami.

#### **II.1.5. CPV code(s)**

90910000 Cleaning services, 90911200 Building-cleaning services, 90911300 Window-cleaning services, 90914000 Car park cleaning services, 90610000 Street-cleaning and sweeping services, 90620000 Snow-clearing services, 90630000 Ice-clearing services, 77300000 Horticultural services, 77310000 Planting and maintenance services of green areas, 75251120 Forest-firefighting services, 50800000 Miscellaneous repair and maintenance services

#### **II.1.6. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

#### **II.2. Total value of the contract/lot**

##### **II.2.1. Total value of the contract/lot**

Value: 2 174 916,45 PLN

### **Section IV: Procedure**

---

#### **IV.1. Type of procedure**

##### **IV.1.1. Type of procedure**

Open

#### **IV.2. Award criteria**

##### **IV.2.1. Award criteria**

Lowest price

##### **IV.2.2. Information about electronic auction**

An electronic auction has been used: no

#### **IV.3. Administrative information**

##### **IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority**

012/OZ/PI/2014

##### **IV.3.2. Previous publication concerning this procedure**

###### **Contract notice**

Notice number in the OJ S: [2014/S 155-278918](#) of 14.8.2014

### **Section V: Award of contract**

---

Lot No: 1

- Lot title: Usługa kompleksowego utrzymania czystości na terenie kompleksu przy ulicy Szubińskiej 2 w Bydgoszczy – budynki nr 1, 2, 3, 4, 5 i 6

#### **V.1. Date of conclusion of the contract**

18.12.2014

#### **V.2. Information about tenders**

Number of tenders received: 2

#### **V.3. Name and address of the contractor**

Official name: Impel Cleaning Sp. z o.o.  
Postal address: ul. Ślężna 118  
Town: Wrocław  
Postal code: 53-111  
Country: Poland  
Telephone: +48 717110000  
Fax: +48 713748411

**V.4. Information on value of the contract/lot**

Initial estimated total value of the contract/lot:  
Value: 758 621,40 PLN  
Total value of the procurement:  
Value: 1 102 752,32 PLN

**V.5. Information about subcontracting**

The contract is likely to be subcontracted: yes  
Value or proportion likely to be subcontracted to third parties:  
Not known

Short description of the value/proportion of the contract to be sub-contracted: W zakresie: prania firan, verticali, żaluzji, rolet, mycia okien niedostępnych z podłogi lub drabiny z zastosowaniem metod alpinistycznych, podnośnika lub rusztowania.

Lot No: 2

- Lot title: Usługa kompleksowego utrzymania czystości na terenie kompleksu przy ulicy Szubińskiej 2 w Bydgoszczy – tereny zewnętrzne

**V.1. Date of conclusion of the contract**

18.12.2014

**V.2. Information about tenders**

Number of tenders received: 4

**V.3. Name and address of the contractor**

Official name: Impel Cleaning Sp. z o.o.  
Postal address: ul. Ślężna 118  
Town: Wrocław  
Postal code: 53-111  
Country: Poland  
Telephone: +48 717110000  
Fax: +48 713748411

**V.4. Information on value of the contract/lot**

Initial estimated total value of the contract/lot:  
Value: 1 601 764,74 PLN  
Total value of the procurement:  
Value: 431 148,61 PLN

**V.5. Information about subcontracting**

The contract is likely to be subcontracted: yes  
Value or proportion likely to be subcontracted to third parties:  
Not known

Short description of the value/proportion of the contract to be sub-contracted: W zakresie: konserwacji systemu nawadniania, pielęgnacji drzew i krzewów, usług związanych z odśnieżaniem terenu, koszeniem trawy i chwastów, wywóz, odśnieżanie dachów.

Lot No: 3

- Lot title: Usługa kompleksowego utrzymania czystości na terenie kompleksu przy ulicy Szubińskiej 105 w Bydgoszczy – budynki nr 2, 4, 19 i 140

**V.1. Date of conclusion of the contract**

18.12.2014

**V.2. Information about tenders**

Number of tenders received: 2

**V.3. Name and address of the contractor**

Official name: Impel Cleaning Sp. z o.o.

Postal address: ul. Ślężna 118

Town: Wrocław

Postal code: 53-111

Country: Poland

Telephone: +48 717110000

Fax: +48 713748411

**V.4. Information on value of the contract/lot**

Initial estimated total value of the contract/lot:

Value: 906 279,65 PLN

Total value of the procurement:

Value: 641 015,52 PLN

**V.5. Information about subcontracting**

The contract is likely to be subcontracted: yes

Value or proportion likely to be subcontracted to third parties:

Not known

Short description of the value/proportion of the contract to be sub-contracted: W zakresie: prania firan, verticali, żaluzji, rolet, mycia okien niedostępnych z podłogi, których umycie wymaga zastosowania metod alpinistycznych, podnośnika lub rusztowania.

## Section VI: Complementary information

---

**VI.1. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

**VI.2. Additional information**

**VI.3. Procedures for review**

**VI.3.1. Review body**

Official name: Prezes Krajowej Izby Odwoławczej

Postal address: ul. Postępu 17a

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

E-mail: [odwolania@uzp.gov.pl](mailto:odwolania@uzp.gov.pl)

Telephone: +48 224587801  
Fax: +48 224587800  
Internet address: <http://www.uzp.gov.pl>

**VI.3.2. Review procedure**

Precise information on deadline(s) for review procedures: Środki ochrony prawnej, określone w dziale VI uPzp, przysługują Wykonawcy, a także innemu podmiotowi, jeżeli ma lub miał interes w uzyskaniu danego zamówienia oraz poniósł lub może ponieść szkodę w wyniku naruszenia przez Zamawiającego przepisów niniejszej ustawy.  
Odwołanie wnosi się do Prezesa Krajowej Izby Odwoławczej.

**VI.3.3. Service from which information about the review procedure may be obtained**

Official name: Urząd Zamówień Publicznych  
Postal address: ul. Postępu 17a  
Town: Warszawa  
Postal code: 02-676  
Country: Poland  
E-mail: [odwolania@uzp.gov.pl](mailto:odwolania@uzp.gov.pl)  
Telephone: +48 224587801  
Fax: +48 224587800  
Internet address: <http://www.uzp.gov.pl>

**VI.4. Date of dispatch of this notice**

16.1.2015